wishyou.today learning

day 22 the energy bill

French C1
unit 4 · energy at home

Say what you do for fear of something: de crainte que, de peur que + (ne) + subjunctive, de crainte de + infinitive.

Precautions are everywhere in C1 texts: reports, letters and essays explain what people do to avoid a risk. De crainte que and de peur que say it in one elegant move, and the energy words let you join one of the big debates of the decade.

words

word	meaning	example
de crainte que	for fear that	Elle baisse le chauffage, de crainte que la facture ne flambe. She turns the heating down, for fear that the bill will soar.
de peur que	for fear that, in case	Je te l'écris, de peur que tu ne l'oublies. I'm writing it down for you, in case you forget it.
de crainte de	for fear of	Il n'ose pas ouvrir la facture, de crainte de la lire. He doesn't dare open the bill, for fear of reading it.
le débit	flow, rate; debit (banking) (pl. débits)	Le débit de la connexion est trop faible. The connection speed is too low.
le câble	cable, wire (pl. câbles)	Le câble du chargeur est trop court. The charger's cable is too short.
thermique	thermal, heat-related	Cet immeuble a une mauvaise isolation thermique. This building has poor thermal insulation.
le réservoir	tank, reservoir (pl. réservoirs)	Le réservoir de la voiture est presque vide. The car's tank is almost empty.
la borne	terminal, post (une borne de recharge) (pl. bornes)	Il y a une borne de recharge au coin de la rue. There's a charging point at the corner of the street.
gonfler	to inflate, to swell; to push up	Le froid de février a gonflé nos factures. February's cold pushed up our bills.
minimal	minimal, minimum	La température minimale est de dix-neuf degrés. The minimum temperature is nineteen degrees.
sécuriser	to secure, to make safe	Il faut sécuriser l'accès au toit. Access to the roof must be made safe.
pétrolier	oil (adjective), of the oil industry	Les prix pétroliers ont encore augmenté. Oil prices have gone up again.
redouter	to dread, to fear	Madame Martin redoute la facture de l'hiver. Madame Martin dreads the winter bill.
éolien	wind (adjective), wind-powered	L'énergie éolienne progresse en France. Wind power is growing in France.
abaisser	to lower, to reduce	Nous voulons abaisser notre consommation de dix pour cent. We want to lower our consumption by ten per cent.
sensiblement	noticeably, appreciably; roughly	La facture a sensiblement augmenté cet hiver. The bill went up noticeably this winter.

le combustible	fuel (pl. combustibles)	Le gaz reste le combustible le plus utilisé ici. Gas is still the most used fuel here.
recharger	to recharge, to charge	Je recharge mon téléphone la nuit. I charge my phone at night.
optimal	optimal, ideal	La température optimale d'une chambre est de dix-sept degrés. The ideal temperature for a bedroom is seventeen degrees.
atténuer	to soften, to reduce, to ease	Des rideaux épais atténuent le froid. Thick curtains reduce the cold.
l'éolienne	wind turbine (pl. éoliennes)	On voit des éoliennes sur la colline. You can see wind turbines on the hill.
durablement	lastingly, for the long term; sustainably	Nous voulons réduire durablement nos dépenses. We want to cut our spending for good.
la climatisation	air conditioning (pl. climatisations)	La climatisation consomme beaucoup d'électricité. Air conditioning uses a lot of electricity.
l'isolation	insulation; isolation	Une bonne isolation garde la chaleur en hiver. Good insulation keeps the heat in during winter.
la sobriété	moderation, restraint (energy saving)	La sobriété commence par de petits gestes. Saving energy starts with small habits.
le gaspillage	waste, wasting	Laisser la lumière allumée, c'est du gaspillage. Leaving the light on is a waste.
l'optimisation	optimisation, making the best use	L'optimisation du chauffage peut faire baisser la facture. Optimising the heating can bring the bill down.
flamber	to soar (prices); to blaze	Les prix de l'énergie ont flambé cet hiver. Energy prices soared this winter.

pattern de crainte que, de peur que + (ne) + subjunctive, de crainte de + infinitive: fear and prevention

action **de crainte que / de peur que** **+ (ne) + subjonctif**
de crainte de / de peur de **+ infinitif**

These phrases give the reason for a precaution: you act so that something you fear does not happen. When the feared event has another subject, use de crainte que or de peur que with the subjunctive; formal French adds a ne that is not negative (the ne explétif). When the subject is the same, use de crainte de or de peur de with an infinitive. De crainte is a little more formal than de peur.

Elle baisse le chauffage, de crainte que la facture ne flambe. She turns the heating down, for fear that the bill will soar.

Nous isolons le toit, de peur que l'hiver prochain ne soit aussi froid. We are insulating the roof, in case next winter is just as cold.

Il recharge son vélo chaque soir, de crainte de tomber en panne. He charges his bike every evening, for fear of running out of power.

Je n'ose pas ouvrir la facture, de peur de la lire. I don't dare open the bill, for fear of reading it.

dialogue the bill in the hall

martin Regardez cette facture ! Les charges de chauffage ont gonflé de quarante pour cent.
Look at this bill! The heating charges have swelled by forty per cent.

léo C'était prévisible : les prix pétroliers et ceux du gaz ont flambé tout l'hiver.
It was predictable: oil and gas prices soared all winter.

martin Et le fournisseur m'a envoyé une lettre de relance d'une arrogance incroyable, de crainte que je ne paie en retard.
And the supplier sent me an incredibly arrogant reminder, for fear that I'd pay late.

anna Le ratio entre la surface et la consommation est révélateur : notre immeuble perd sa chaleur par le toit.
The ratio between floor area and consumption says a lot: our building loses its heat through the roof.

martin Curieusement, ma petite, c'est au dernier étage qu'il fait le plus froid, et le débit d'eau chaude y est ridicule. J'en déduis que l'isolation thermique est nulle.
Funnily enough, my dear, it's on the top floor that it's coldest, and the hot water barely trickles there. I conclude that the thermal insulation is useless.

léo Au café, j'éteins les machines la nuit, de peur qu'elles ne consomment pour rien, et je ne laisse aucun câble branché. J'ai aussi pris un réservoir d'eau chaude plus petit. Ma facture a sensiblement baissé.
At the café I switch the machines off at night, in case they use power for nothing, and I leave no cable plugged in. I've also got a smaller hot-water tank. My bill has gone down noticeably.

martin Moi, je fais un arbitrage chaque mois entre le chauffage et les courses, pour sécuriser mon budget. Je garde deux pulls, de crainte d'avoir froid.
As for me, every month I choose between the heating and the shopping, to keep my budget safe. I keep two jumpers on, for fear of being cold.

anna On ne peut pas vivre comme ça. Je suis résolument pour des travaux d'isolation : il faut abaisser notre consommation durablement.
We can't live like this. I'm firmly in favour of insulation work: we have to lower our consumption for the long term.

léo Il faudra de l'habileté pour convaincre tous les propriétaires. Au cas où ils refuseraient, on pourrait au moins modérer le chauffage collectif.
It will take skill to convince all the owners. In case they refuse, we could at least turn down the shared heating.

martin Notre vieil immeuble, pionnier du quartier ? Ce serait une belle surprise. J'en parlerai au conseil syndical.
Our old building, a pioneer in the neighbourhood? That would be a nice surprise. I'll raise it with the building council.

spell it cover the word, write it, check

for fear that	**de crainte que**
for fear that, in case	**de peur que**
for fear of	**de crainte de**
flow, rate; debit (banking)	**le débit**
cable, wire	**le câble**
thermal, heat-related	**thermique**

good to know · Different subject: de crainte que / de peur que + subjunctive (often with ne, which is not negative). Same subject: de crainte de / de peur de + infinitive. A real negative needs ne … pas: de peur qu'il ne vienne (in case he comes) / de peur qu'il ne vienne pas (in case he doesn't come).

Fear is a poor guide but a good alarm clock: name the risk, then say what you do about it.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 23 the general assembly

Use the ne explétif of formal French: avant qu'il ne soit trop tard, à moins que le vote ne change, plus cher qu'on ne le pense.

The ne explétif is a mark of careful French: you hear it in meetings, read it in reports and letters, and examiners notice it. It is not a negative, so the trick is to recognise it and use it in the few places where it belongs.

words

word	meaning	example
le plomb	lead (the metal); a fuse (pl. plombs)	Ces vieux tuyaux sont en plomb. These old pipes are made of lead.
entamer	to begin, to start on	Nous allons entamer les travaux en mai. We are going to begin the work in May.
la rénovation	renovation (pl. rénovations)	La rénovation de l'immeuble durera six mois. The building's renovation will last six months.
différer	to postpone, to defer; to differ	Le vote a été différé à la fin du mois. The vote was postponed to the end of the month.
l'épaisseur	thickness (pl. épaisseurs)	L'épaisseur du mur est de quarante centimètres. The wall is forty centimetres thick.
le tuyau	pipe; a tip (informal) (pl. tuyaux)	Le plombier a changé un tuyau dans la cave. The plumber changed a pipe in the cellar.
retarder	to delay, to hold up	La pluie a retardé le chantier. The rain held up the building work.
aggraver	to make worse, to worsen	Attendre ne ferait qu'aggraver le problème. Waiting would only make the problem worse.
minoritaire	minority (adjective), in the minority	Ceux qui refusent le projet sont minoritaires. Those who reject the project are in the minority.
la brique	brick (pl. briques)	La façade est en brique rouge. The front of the building is red brick.
l'échéance	deadline, due date; instalment (pl. échéances)	La prochaine échéance tombe le 15 juin. The next payment falls due on 15 June.
démonter	to take apart, to dismantle	Les ouvriers démontent la vieille cheminée. The workers are taking down the old chimney.
assembler	to put together, to assemble	Il faut deux heures pour assembler cette étagère. It takes two hours to put this shelf together.
le ciment	cement (pl. ciments)	L'ouvrier répare la fissure avec du ciment. The worker repairs the crack with cement.
rénover	to renovate, to do up	Ils ont rénové la cuisine l'an dernier. They did up the kitchen last year.
démolir	to demolish, to knock down	On ne va pas démolir ce bel immeuble ! We're not going to knock down this beautiful building!
remédier	to remedy, to fix (remédier à)	Comment remédier à ce problème d'humidité ? How can we fix this damp problem?
le palier	landing (stairs); stage, level (pl. paliers)	Léo et Anna habitent sur le même palier. Léo and Anna live on the same landing.

l'égout	sewer, drain (pl. égouts)	Les égouts de Paris ont plus de cent cinquante ans. The Paris sewers are more than a hundred and fifty years old.
la fissure	crack (pl. fissures)	Il y a une fissure dans le mur de l'escalier. There's a crack in the stairwell wall.
la copropriété	the co-owners of a building, joint ownership	La copropriété se réunit une fois par an. The building's co-owners meet once a year.
le syndic	managing agent (of a building)	Le syndic a envoyé l'ordre du jour de la réunion. The managing agent sent the meeting's agenda.
majoritaire	majority (adjective), in the majority	Ceux qui veulent les travaux sont majoritaires. Those who want the work are in the majority.
l'approbation	approval	Les travaux demandent l'approbation de l'assemblée. The work needs the assembly's approval.
s'abstenir	to abstain, to refrain (from)	Deux propriétaires se sont abstenus. Two owners abstained.
la reconstruction	rebuilding, reconstruction	La reconstruction du mur prendra une semaine. Rebuilding the wall will take a week.
unanimement	unanimously	Le projet a été approuvé unanimement. The project was approved unanimously.
aérer	to air, to ventilate	Il faut aérer la chambre dix minutes chaque matin. You should air the bedroom for ten minutes every morning.

pattern avant qu'il ne soit trop tard, à moins que … ne, plus … qu'on ne le pense: the ne explétif

avant que / à moins que / de peur que **+ ne + subjonctif** **plus / moins … que** **+ ne + indicatif**

Formal French puts an extra ne, with no pas, after a few words that carry a fear, a doubt or a comparison: avant que, à moins que, de crainte que, de peur que, and plus / moins / autre … que. This ne explétif does not make the verb negative: avant qu'il ne soit trop tard means 'before it is too late'. It is optional, frequent in writing and in formal speech, rare among friends.

Votons avant qu'il ne soit trop tard. Let's vote before it is too late.

Les travaux commenceront en juin, à moins que l'assemblée ne s'y oppose. The work will start in June, unless the assembly objects.

La rénovation est plus urgente qu'on ne le croit. The renovation is more urgent than people believe.

Il faut réparer la fissure avant qu'elle ne s'aggrave. The crack must be repaired before it gets worse.

dialogue the general assembly

martin Bonsoir à tous. Le compte rendu de l'an dernier a été approuvé unanimement. Passons au point principal : la rénovation. Anna, qui a étudié le dossier, va vous le présenter.

Good evening, everyone. Last year's minutes have been approved unanimously. Let's move on to the main item: the renovation. Anna, who has studied the file, will present it to you.

anna Merci, Madame Martin. Depuis la parution de l'étude, les chiffres sont clairs : selon l'indicateur le plus simple, l'étiquette énergie, l'immeuble est dans l'une des pires catégories, et le bilan est désastreux.

Thank you, Madame Martin. Since the study came out, the figures are clear: according to the simplest indicator, the energy label, the building is in one of the worst categories, and the overall picture is dreadful.

anna Nous proposons de rénover le toit avec une isolation de vingt centimètres d'épaisseur, puis d'installer des panneaux solaires, assemblés sur place.

We propose to renovate the roof with twenty centimetres of insulation, then to install solar panels, put together on site.

dr roux Je vous l'accorde, le toit est en mauvais état. Mais pourquoi ne pas différer d'un an ? Je suis peu enclin à payer avant que les prix ne baissent.

I grant you that the roof is in poor condition. But why not postpone for a year? I'm not inclined to pay before prices come down.

anna Non que vous ayez tort sur les prix, docteur, mais attendre aggraverait le problème. Du fait de ce toit mal isolé, chaque hiver coûte plus cher qu'on ne le pense.

Not that you're wrong about prices, doctor, but waiting would make the problem worse. Because of this badly insulated roof, every winter costs more than people think.

martin (Elle soupire.) Moi, je redoute l'échéance. Huit mille euros par appartement, c'est beaucoup pour une retraitée.

(She sighs.) As for me, I dread the payment date. Eight thousand euros per flat is a lot for a pensioner.

anna Il existe des aides de l'État, et la fiscalité est plus favorable aux travaux d'isolation. On peut aussi trouver un arrangement pour payer en plusieurs échéances.

There is help from the state, and the tax rules are more favourable to insulation work. We can also find an arrangement to pay in several instalments.

léo Je ne vote pas, je suis locataire. Mais j'ai surfé sur des sites de comparaison : il faut au moins trois devis avant qu'on ne signe.

I don't vote, I'm a tenant. But I've been browsing comparison sites: you need at least three quotes before anyone signs.

dr roux Et la cave ? Il faudra démonter les vieux tuyaux d'égout, puis refaire le mur de brique avec du ciment. Ce n'est pas une reconstruction, j'espère ?

And the cellar? We'll have to take out the old drainpipes, then redo the brick wall with cement. It's not a rebuild, I hope?

anna Non, personne ne va démolir l'immeuble ! Une étude rigoureuse, avec un sondage géologique du sol, propose aussi d'aérer la cave, de peur que l'humidité ne remonte. Chaque mois perdu retarde le chantier.

No, nobody is going to knock the building down! A thorough study, with a geological survey of the ground, also suggests ventilating the cellar, in case the damp rises again. Every month lost holds up the building work.

martin Ces discussions sans fin m'irritent un peu. Docteur, vous proposez de différer le vote pour que chacun puisse lire les devis ?

These endless discussions irritate me a little. Doctor, you're proposing to postpone the vote so that everyone can read the quotes?

dr roux Exactement. Une assemblée à la fin du mois, et les travaux d'isolation pourraient être entamés cet été, à moins que la majorité ne refuse leur approbation.

Exactly. An assembly at the end of the month, and the insulation work could start this summer, unless the majority refuses to approve it.

spell it cover the word, write it, check

lead (the metal); a fuse	**le plomb**
to begin, to start on	**entamer**
renovation	**la rénovation**
to postpone, to defer; to differ	**différer**
thickness	**l'épaisseur**
pipe; a tip (informal)	**le tuyau**

good to know · The ne explétif comes after avant que, à moins que, de crainte que / de peur que, and after a comparison (plus … que, moins … que, autre … que). It never means 'not' and you can always leave it out in speech. Never after sans que in careful French, and never with pas: avant qu'il ne parte = before he leaves.

In a meeting, the best argument is often the calmest one: one figure, one reason, one answer to the objection.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 24 water and rivers

French C1
unit 4 · energy at home

Talk about floods and droughts with the right caution, and use hedging again.

Risk is where careless words do damage: say too much and you frighten people, say too little and you mislead them. Hedging is how a C1 speaker stays accurate about water, weather and the future, in the exposé and in the essay.

words

word	meaning	example
le navire	ship, vessel (pl. navires)	Un grand navire entre dans le port. A big ship is coming into the port.
maritime	maritime, sea (adjective)	Le transport maritime traverse toute la planète. Sea transport crosses the whole planet.
le barrage	dam; roadblock (pl. barrages)	Le barrage produit de l'électricité pour la région. The dam produces electricity for the region.
la navigation	navigation, shipping, sailing (pl. navigations)	La navigation est interdite pendant la crue. Boats are banned while the river is in flood.
flotter	to float	Le bois flotte sur l'eau. Wood floats on water.
la pompe	pump (pl. pompes)	La pompe enlève l'eau de la cave. The pump takes the water out of the cellar.
le filet	net; fillet; a trickle (pl. filets)	Les pêcheurs remontent leurs filets. The fishermen are pulling up their nets.
le dauphin	dolphin (pl. dauphins)	On a vu des dauphins près de la côte. We saw dolphins near the coast.
ramer	to row; to struggle (informal)	Ils ont ramé pendant une heure sur le lac. They rowed for an hour on the lake.
la crue	flood (a river's rise) (pl. crues)	La crue de 1910 a inondé une partie de Paris. The 1910 flood put part of Paris under water.
puiser	to draw (water); to draw on	La ville puise son eau dans la rivière. The town draws its water from the river.
le tonnerre	thunder (pl. tonnerres)	On a entendu le tonnerre toute la nuit. We heard thunder all night.
le ruisseau	stream, brook (pl. ruisseaux)	Un petit ruisseau traverse le jardin. A little stream runs through the garden.
le flot	flood, stream (of water, people) (pl. flots)	Un flot de visiteurs est arrivé à dix heures. A flood of visitors arrived at ten.
l'étang	pond (pl. étangs)	Les enfants regardent les poissons de l'étang. The children are watching the fish in the pond.
côtier	coastal	Les villes côtières surveillent le niveau de la mer. Coastal towns watch the sea level.
la rame	oar; a train (of the metro) (pl. rames)	Il a perdu une rame{rame} dans le lac. He lost an oar in the lake.
tremper	to soak, to dip	Il est rentré trempé par l'orage. He came home soaked by the storm.
la cascade	waterfall; a chain (of events) (pl. cascades)	La cascade tombe de vingt mètres. The waterfall drops twenty metres.
nautique	water (sports), nautical	Le club nautique propose de la voile le dimanche. The water sports club offers sailing on Sundays.

le torrent	mountain stream, torrent (pl. torrents)	Après l'orage, le ruisseau est devenu un torrent. After the storm, the stream turned into a torrent.
inonder	to flood	La pluie a inondé la cave. The rain flooded the cellar.
la berge	riverbank, bank (pl. berges)	On se promène sur les berges de la Seine. We walk along the banks of the Seine.
la digue	dyke, sea wall, embankment (pl. digues)	La digue protège le village de la mer. The sea wall protects the village from the sea.
la baleine	whale	La baleine bleue est le plus grand animal du monde. The blue whale is the biggest animal in the world.
le requin	shark	La plupart des requins ne sont pas dangereux pour l'homme. Most sharks are not dangerous to humans.
la tortue	turtle, tortoise	Les tortues de mer mangent parfois du plastique. Sea turtles sometimes eat plastic.
la grenouille	frog	On entend les grenouilles de l'étang le soir. You can hear the frogs in the pond in the evening.
l'arc-en-ciel	rainbow	Après l'orage, un arc-en-ciel est apparu. After the storm, a rainbow appeared.
l'huître	oyster (pl. huîtres)	Les huîtres ont besoin d'une eau très propre. Oysters need very clean water.

pattern à priori, à première vue, dans une certaine mesure, en quelque sorte, vraisemblablement, il semblerait que: hedging and nuance

à première vue / a priori — **first impression**

dans une certaine mesure / en quelque sorte — **partly, so to speak**

vraisemblablement / il semblerait que — **probability**

Second bite: each hedge measures a different kind of doubt. À première vue and a priori give a first impression that you are about to check or correct. Dans une certaine mesure limits a claim (true, but only partly); en quelque sorte softens an image or a comparison. Vraisemblablement and il semblerait que say how probable something is, without promising it. On a risk such as a flood, they let you be precise without frightening anyone.

À première vue, la carte est inquiétante ; en réalité, elle montre surtout les zones protégées. At first sight the map is worrying; in fact it mainly shows the protected areas.

Les réservoirs sont en quelque sorte des éponges géantes. The reservoirs are giant sponges, so to speak.

Il semblerait que la crue soit moins forte que prévu. It would seem that the flood is less severe than expected.

dialogue a poster that frightens

zoé Je suis arrivée trempée : il pleut des cordes et on entend le tonnerre au-dessus de la Villette !
I got here soaked: it's pouring and you can hear thunder over La Villette!

hugo Regardez mon affiche : toute la ville en bleu, les berges sous l'eau, et un grand titre, « La Seine va déborder ! »
Look at my poster: the whole city in blue, the banks under water, and a big headline, 'The Seine is going to burst its banks!'

zoé C'est frappant, mais ça risque d'intimider les enfants, voire de leur faire peur. Ils vont faire des cauchemars de torrents et de tonnerre !
It's striking, but it might intimidate the children, or even frighten them. They'll have nightmares about torrents and thunder!

anna À première vue, ta carte est inquiétante. Or elle met en lumière ce qui arriverait sans les barrages, loin de Paris.
At first sight your map is worrying. And yet it brings to light what would happen without the dams, far from Paris.

hugo D'accord, la peur n'est pas très rationnelle. Mais une crue comme celle de 1910, c'est possible, non ?
All right, fear isn't very rational. But a flood like the one in 1910 is possible, isn't it?

anna Dans une certaine mesure, oui. Les services météorologiques suivent la propagation de la crue jour après jour, encore que personne ne puisse tout prévoir.
Up to a point, yes. The weather services follow the flood as it moves downstream, day after day, though nobody can foresee everything.

zoé Alors traitons les deux risques séparément, tour à tour : premièrement les crues, ensuite les sécheresses, quand le ruisseau n'est plus qu'un filet d'eau.
Then let's deal with the two risks separately, one after the other: first floods, then droughts, when the stream is no more than a trickle.

hugo Bonne idée. Et pour les caves inondées, on explique les pompes, puis la nécessité d'aérer en ouvrant tout, de peur que l'humidité ne détruise l'isolation.
Good idea. And for the flooded cellars, we explain the pumps, then the need to air them, in case the damp ruins the insulation.

zoé Chez nous, au Québec, l'humidité est tenace après la fonte de la neige. Un été, j'ai ramé sur un lac qui avait inondé un village, et j'ai même perdu une rame !
Back home in Quebec, the damp hangs on after the snow melts. One summer I rowed on a lake that had flooded a village, and I even lost an oar!

anna Et pour la mer, les enfants pourraient dessiner des baleines, des dauphins, des requins, des tortues… et les digues des villes côtières.
And for the sea, the children could draw whales, dolphins, sharks, turtles… and the sea walls of coastal towns.

hugo Il y a une contrainte budgétaire, mais une filiale de la compagnie des eaux nous prête une maquette : une petite rivière, avec une cascade et un vrai bateau qui flotte !
There's a budget constraint, but a subsidiary of the water company is lending us a model: a little river, with a waterfall and a real boat that floats!

zoé Parfait. Tout compte fait, ton atelier va vraisemblablement attirer un flot d'enfants. Et regardez : l'orage est fini, il y a un arc-en-ciel !
Perfect. All things considered, your workshop will very probably draw a flood of children. And look: the storm is over, there's a rainbow!

talk 270 seconds

Give an exposé of about four and a half minutes from this short document. « Pendant un siècle, les villes ont tourné le dos à leurs rivières : on les a couvertes, canalisées, enfermées entre des murs de béton. Aujourd'hui, beaucoup de villes rouvrent leurs berges aux piétons, plantent des arbres au bord de l'eau et rêvent même de baignades en ville. Pour les uns, c'est un retour à la nature et un moyen de lutter contre la chaleur ; pour les autres, c'est oublier que l'eau reste un risque, en cas de crue comme en cas de pollution. » State the question the document raises, announce a plan, develop two parts with examples, and end with a balanced conclusion. Hedge where the facts are uncertain.

Ce document pose la question suivante : …

Dans un premier temps, … ; dans un second temps, …

À première vue, … ; dans une certaine mesure, …

Pour conclure, …

model answer

Ce document nous rappelle qu'au siècle dernier, beaucoup de villes ont tourné le dos à leurs rivières : on les a couvertes, enfermées entre des murs de béton, parfois même cachées sous les routes. Aujourd'hui, le mouvement s'inverse : on ouvre de nouveau les berges, on plante des arbres, on parle même de se baigner en ville. Il pose donc la question suivante : faut-il rendre les rivières aux habitants, alors que l'eau reste un risque ?

Pour y répondre, je montrerai dans un premier temps ce que les villes gagnent à retrouver leurs rivières, puis, dans un second temps, les risques qu'il ne faut pas oublier. Je terminerai par une conclusion équilibrée.

Premièrement, une rivière ouverte rend la ville plus agréable. Les berges deviennent des lieux de promenade, de sport et de rencontre : à Paris, une partie des quais, autrefois réservée aux voitures, accueille aujourd'hui des piétons et des vélos. Les clubs nautiques reviennent aussi, et l'on peut ramer sur certains canaux le dimanche. En outre, l'eau et les arbres rendent l'air plus frais. Pendant une canicule, il peut faire plusieurs degrés de moins au bord d'une rivière que dans une rue de béton. Une rivière est également une route : des navires de marchandises remontent encore la Seine jusqu'à Paris, ce qui évite des milliers de camions. Enfin, une rivière vivante abrite des poissons, des oiseaux, des grenouilles dans les étangs voisins : c'est en quelque sorte un morceau de nature au cœur de la ville. Pour les enfants, c'est aussi une leçon de sciences en plein air.

Il n'en demeure pas moins que l'eau reste un risque, et c'est mon second point. D'abord, les crues : en 1910, la Seine a inondé une grande partie de Paris, et en 2016 encore, elle a dépassé six mètres. Les barrages et les réservoirs situés loin de la capitale atténuent ce risque, mais seulement dans une certaine mesure. Ensuite, la pollution : après un gros orage, les égouts débordent parfois dans la rivière, et les problèmes arrivent en cascade. Se baigner devient dangereux pendant quelques jours, et sur la côte, les huîtres souffrent elles aussi d'une eau sale. Quant aux villes côtières, le risque maritime s'ajoute à celui des crues : la mer monte lentement, et les digues ne suffiront pas toujours. Il ne suffit donc pas d'ouvrir les berges ; il faut aussi surveiller la qualité de l'eau, informer le public et prévoir des fermetures.

À première vue, ces deux parties s'opposent. En réalité, elles se complètent. Une rivière bien connue est, vraisemblablement, une rivière moins dangereuse : quand les habitants vivent au bord de l'eau, ils comprennent mieux les alertes et respectent davantage les consignes. À l'inverse, une

rivière cachée sous le béton disparaît des esprits, jusqu'au jour où elle déborde.

Pour conclure, je pense qu'il faut rendre les rivières aux villes, mais sans être naïf. Encore faut-il que les villes s'en donnent les moyens : des berges ouvertes, oui, mais avec des digues en bon état, des contrôles réguliers de l'eau et une information claire. En fin de compte, apprendre à vivre avec une rivière, c'est accepter qu'elle soit à la fois un plaisir et un risque. Je vous remercie de votre attention.

This document reminds us that in the last century many cities turned their backs on their rivers: they covered them, shut them in between concrete walls, sometimes even hid them under roads. Today the trend is reversing: banks are being opened again, trees planted, and there is even talk of swimming in the city. So it raises the following question: should rivers be given back to the people who live there, when water remains a risk? To answer it, I will first show what cities gain by getting their rivers back, then, second, the risks that must not be forgotten. I will finish with a balanced conclusion. First, an open river makes a city more pleasant. The banks become places for walks, sport and meeting people: in Paris, part of the embankments, once kept for cars, now welcomes pedestrians and bikes. Water sports clubs are coming back too, and on some canals you can row on Sundays. Moreover, water and trees make the air cooler. During a heatwave it can be several degrees cooler by a river than in a concrete street. A river is also a road: cargo ships still sail up the Seine as far as Paris, which saves thousands of lorries. Finally, a living river is home to fish, birds, frogs in the nearby ponds: it is, so to speak, a piece of nature in the heart of the city. For children it is also an open-air science lesson. The fact remains that water is still a risk, and that is my second point. First, floods: in 1910 the Seine flooded much of Paris, and as recently as 2016 it rose above six metres. The dams and reservoirs far from the capital reduce this risk, but only up to a point. Next, pollution: after a big storm the sewers sometimes overflow into the river, and the problems come one after another. Swimming becomes dangerous for a few days, and on the coast oysters suffer from dirty water too. As for coastal towns, the risk from the sea adds to the risk of floods: the sea is slowly rising, and sea walls will not always be enough. So it is not enough to open the banks; the quality of the water must also be monitored, the public informed and closures planned. At first sight these two parts are opposed. In fact they complement each other. A river people know well is very probably a less dangerous river: when people live by the water, they understand warnings better and follow instructions more closely. Conversely, a river hidden under concrete disappears from people's minds, until the day it overflows. To conclude, I think rivers should be given back to cities, but without being naive. Cities still have to give themselves the means: open banks, yes, but with sea walls and embankments in good repair, regular checks of the water and clear information. In the end, learning to live with a river means accepting that it is both a pleasure and a risk. Thank you for your attention.

spell it cover the word, write it, check

ship, vessel	**le navire**
maritime, sea (adjective)	**maritime**
dam; roadblock	**le barrage**
navigation, shipping, sailing	**la navigation**
to float	**flotter**
pump	**la pompe**

good to know · Hedges go where the doubt is: à première vue (at first sight, then you correct it), a priori (before looking closely), dans une certaine mesure (partly), en quelque sorte (so to speak), vraisemblablement (very probably). Il semblerait que reports what seems to be the case without claiming it: il semblerait que la crue soit moins forte que prévu.

Being careful is not being vague: say exactly how sure you are, and people will trust what you say.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 25 the climate report

Read and write a report in the nominal style again: la hausse des températures, la préservation des espèces.

Reports, abstracts and headlines pack their ideas into nouns: la hausse, l'allongement, la préservation. Reading them fast and writing them yourself is half the work of a synthèse, where you must say a lot in 200 words.

words

word	meaning	example
à terme	in the long run, eventually	À terme, ces travaux feront baisser la facture. In the long run, this work will bring the bill down.
en voie de	in the process of	Cet oiseau est une espèce en voie de disparition. This bird is an endangered species.
en amont	upstream; beforehand	Il faut agir en amont, avant la crise. We have to act beforehand, before the crisis.
en aval	downstream; afterwards	Les villages en aval du barrage sont protégés. The villages downstream of the dam are protected.
organique	organic	Les déchets organiques peuvent nourrir la terre. Organic waste can feed the soil.
tropical	tropical	Les forêts tropicales abritent des milliers d'espèces. Tropical forests are home to thousands of species.
l'effondrement	collapse (pl. effondrements)	Le rapport décrit l'effondrement de certaines populations d'insectes. The report describes the collapse of some insect populations.
la mortalité	death rate, mortality (pl. mortalités)	La mortalité des arbres augmente avec la sécheresse. Tree deaths are rising with drought.
la migration	migration (pl. migrations)	La migration des oiseaux commence plus tôt qu'avant. Bird migration starts earlier than before.
l'extinction	extinction; switching off (pl. extinctions)	Des milliers d'espèces risquent l'extinction. Thousands of species face extinction.
refroidir	to cool (down)	Laisse refroidir le café avant de le boire. Let the coffee cool before you drink it.
l'accélération	acceleration, speeding up (pl. accélérations)	Le rapport note une accélération de la fonte des glaciers. The report notes that glaciers are melting faster.
fossile	fossil (adjective; une énergie fossile)	Le charbon et le pétrole sont des énergies fossiles. Coal and oil are fossil fuels.
l'écosystème	ecosystem (pl. écosystèmes)	Un étang est un petit écosystème. A pond is a small ecosystem.
préventif	preventive	Des mesures préventives coûtent moins cher que les réparations. Preventive measures cost less than repairs.
le fléau	scourge, plague (pl. fléaux)	Le gaspillage alimentaire est un vrai fléau. Food waste is a real scourge.

sensibiliser	to raise awareness (of)	L'atelier veut sensibiliser les enfants au climat. The workshop wants to make children aware of the climate.
le refroidissement	cooling (pl. refroidissements)	Le refroidissement des centrales demande beaucoup d'eau. Cooling power stations takes a lot of water.
la sensibilisation	awareness-raising (pl. sensibilisations)	Une campagne de sensibilisation commence en mai. An awareness campaign starts in May.
la préservation	preservation, protection (pl. préservations)	La préservation des forêts est une priorité. Protecting forests is a priority.
néfaste	harmful	La chaleur est néfaste pour les huîtres. Heat is harmful to oysters.
la contamination	contamination, pollution (pl. contaminations)	On a mesuré une contamination de la rivière. Contamination of the river was measured.
polluer	to pollute	Les vieilles voitures polluent beaucoup. Old cars pollute a lot.
glacial	icy, freezing	Il faisait un vent glacial ce matin. There was an icy wind this morning.
la nuisance	nuisance, disturbance (pl. nuisances)	Les voisins se plaignent des nuisances du chantier. The neighbours complain about the disturbance from the building site.
l'allongement	lengthening, extension (pl. allongements)	Le rapport prévoit un allongement des périodes de sécheresse. The report expects dry spells to get longer.
inéluctable	inevitable, inescapable	Ce déclin n'est pas inéluctable. This decline is not inevitable.
la déforestation	deforestation (pl. déforestations)	La déforestation menace les forêts tropicales. Deforestation threatens tropical forests.
migrateur	migratory	Les oiseaux migrateurs arrivent en avril. Migratory birds arrive in April.

pattern la parution du rapport, l'annulation du vote, la hausse des prix: the nominal style

les températures augmentent → **la hausse des températures**

Second bite: a report turns each finding into a noun group, so that a whole sentence can become a title, a bullet point or the subject of a new sentence. The verb becomes a noun (allonger → l'allongement), its subject becomes a complement with de (des sécheresses), and an adverb often becomes an adjective (vite → rapide). Then you can build on it: l'allongement des sécheresses menace les récoltes.

Les sécheresses durent plus longtemps. → L'allongement des sécheresses.
Droughts last longer. → The lengthening of droughts.

La glace fond de plus en plus vite. → L'accélération de la fonte des glaces. The ice is melting faster and faster. → The speeding up of the melting of the ice.

On protège les espèces menacées. → La préservation des espèces menacées.
Threatened species are protected. → The protection of threatened species.

La mortalité des arbres inquiète les forestiers. The death of trees worries foresters.

dialogue a report in the headlines

thomas Lucie, bonjour ! Tu es l'idole de mes auditeurs depuis l'épisode de février. Qu'est-ce que ce rapport a de nouveau ?
Hello, Lucie! You've been my listeners' idol since the February episode. What's new in this report?

lucie Il met en évidence l'accélération du réchauffement. Il fédère des centaines de chercheurs, et il résume tout ce qu'on a appris en cinq ans.
It highlights the speeding up of warming. It brings together hundreds of researchers, and sums up everything we have learned in five years.

thomas Certains sites prétendent que les glaciers des Alpes disparaîtraient d'ici dix ans. C'est ce que dit le rapport ?
Some websites claim that the glaciers of the Alps would disappear within ten years. Is that what the report says?

lucie Non, et je le démens. Le rapport parle de la fin du siècle. C'est ironique : ces sites citent le rapport, mais ils l'ont exagéré au point de le contredire !
No, and I deny it. The report talks about the end of the century. It's ironic: those sites quote the report, but they exaggerated it to the point of contradicting it!

anna Si je résume en style de rapport : l'usage des énergies fossiles, la déforestation tropicale, l'allongement des sécheresses, le risque d'extinction de nombreuses espèces.
If I sum it up in report style: the use of fossil fuels, the clearing of tropical forests, the lengthening of droughts, the risk of extinction for many species.

lucie Exactement. Et la fonte en amont change le débit des rivières en aval, de telle sorte que tout un écosystème est touché.
Exactly. And the melting upstream changes the flow of the rivers downstream, so that a whole ecosystem is affected.

thomas On entend couramment : « Il a fait un hiver glacial, donc le réchauffement, c'est faux. » Que répondre ?
You often hear: 'We had a freezing winter, so global warming is false.' What should we answer?

lucie Qu'un hiver n'est pas le climat ! L'équation est infiniment plus complexe. Les oiseaux migrateurs, eux, arrivent plus tôt chaque printemps, d'où un décalage avec les insectes qu'ils mangent.
That one winter is not the climate! The equation is infinitely more complex. Migratory birds, for their part, arrive earlier every spring, hence a mismatch with the insects they eat.

anna Et pour nous, à l'échelle d'une ville ? Comment refroidir les rues sans climatisation ? Ma copropriété hésite encore à isoler son toit.
And for us, on the scale of a city? How do you cool streets without air conditioning? My building's co-owners are still hesitating to insulate the roof.

lucie Le refroidissement passe par les arbres et l'eau, qui réduisent aussi les nuisances sonores. Et les sols riches en matière organique stockent du carbone. Les mesures préventives coûtent moins cher que les réparations : la sobriété et la modernisation des bâtiments, c'est déjà de la préservation.
Cooling comes from trees and water, which also reduce noise. And soils rich in organic matter store carbon. Preventive measures cost less than repairs: using less energy and modernising buildings is already a form of protection.

thomas Je présume que certains auditeurs vont râler : en ville, la chaleur devient un fléau, et on leur demande encore des efforts. Mais notre but, c'est la sensibilisation : sensibiliser sans faire peur.
I suppose some listeners will grumble: in the city heat is becoming a scourge, and they're being asked for more effort. But our aim is awareness: making people aware without frightening them.

lucie Alors dis-leur ceci : l'effondrement n'est pas inéluctable. Moins polluer, c'est moins réparer. À terme, chaque degré évité compte, pour nous comme pour les huîtres de Bretagne !
Then tell them this: collapse is not inevitable. Polluting less means repairing less. In the long run every degree avoided counts, for us as for the oysters of Brittany!

spell it cover the word, write it, check

in the long run, eventually	**à terme**
in the process of	**en voie de**
upstream; beforehand	**en amont**
downstream; afterwards	**en aval**
organic	**organique**
tropical	**tropical**

good to know · Verb → noun: augmenter → la hausse (or l'augmentation), allonger → l'allongement, préserver → la préservation, accélérer → l'accélération, disparaître → la disparition. The subject becomes a complement with de: les forêts disparaissent → la disparition des forêts. Nominal style is for titles, notes, reports and the synthèse; in speech, turn the nouns back into verbs.

A good noun can carry a whole sentence: choose it well, and your reader gets the idea in one glance. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 26 wildlife and forests

Reason about the future of a forest with hypotheses again: à supposer que, en admettant que.

Nobody knows what a forest will look like in fifty years, so the honest way to talk about it is with hypotheses. Building two futures and comparing them is a classic move in the C1 exposé and essay.

words

word	meaning	example
l'olivier	olive tree (pl. oliviers)	Cet olivier a plus de cent ans. This olive tree is more than a hundred years old.
le relief	relief, landscape (hills and valleys) (pl. reliefs)	Le relief de la région est très varié. The region's landscape is very varied.
l'aigle	eagle (pl. aigles)	Un aigle tourne au-dessus de la vallée. An eagle is circling over the valley.
calcaire	limestone (adjective); chalky, hard (water)	L'eau de Paris est assez calcaire. Paris water is quite hard.
la mousse	moss; foam (pl. mousses)	La mousse pousse sur le côté nord des arbres. Moss grows on the north side of trees.
le pigeon	pigeon (pl. pigeons)	Les pigeons attendent le pain sur la terrasse. The pigeons wait for bread on the terrace.
la végétation	vegetation, plants (pl. végétations)	La végétation change avec l'altitude. The vegetation changes with altitude.
la prairie	meadow (pl. prairies)	Les vaches mangent dans la prairie. The cows are grazing in the meadow.
le volcan	volcano (pl. volcans)	Le volcan de La Réunion est très actif. Réunion's volcano is very active.
le buisson	bush (pl. buissons)	Un oiseau a fait son nid dans le buisson. A bird has built its nest in the bush.
le tronc	trunk (of a tree) (pl. troncs)	Le tronc de ce chêne est énorme. This oak's trunk is huge.
féroce	fierce, ferocious	Le loup n'est pas aussi féroce que dans les contes. The wolf is not as fierce as in fairy tales.
le gazon	lawn, grass (pl. gazons)	Il ne faut pas marcher sur le gazon. Keep off the grass.
le caillou	pebble, stone (pl. cailloux)	Les enfants lancent des cailloux dans l'eau. The children are throwing pebbles into the water.
la haie	hedge (pl. haies)	Une haie sépare le jardin de la route. A hedge separates the garden from the road.
le gouffre	chasm, abyss; a bottomless pit (money) (pl. gouffres)	Ce vieil immeuble est un gouffre financier. This old building is a money pit.
la fourmi	ant (pl. fourmis)	Les fourmis transportent des feuilles. The ants are carrying leaves.
le crocodile	crocodile (pl. crocodiles)	Le crocodile dort au bord de la rivière. The crocodile is sleeping on the riverbank.
rocheux	rocky	Le chemin devient rocheux après le pont. The path gets rocky after the bridge.

la verdure	greenery (pl. verdures)	On a besoin de verdure en ville. We need greenery in the city.
le palmier	palm tree (pl. palmiers)	Il y a des palmiers sur la côte. There are palm trees on the coast.
le feuillage	foliage, leaves (pl. feuillages)	Le feuillage des chênes devient roux en automne. The oaks' leaves turn russet in autumn.
l'araignée	spider	Il y a une araignée dans le grenier. There's a spider in the attic.
le singe	monkey	Les singes vivent en groupe. Monkeys live in groups.
l'éléphant	elephant	Un éléphant mange jusqu'à cent cinquante kilos par jour. An elephant eats up to a hundred and fifty kilos a day.
sauvage	wild	Les animaux sauvages fuient le bruit. Wild animals run from noise.
le rongeur	rodent (pl. rongeurs)	L'écureuil est un rongeur. The squirrel is a rodent.
le rosier	rose bush (pl. rosiers)	Madame Martin taille son rosier en mars. Madame Martin prunes her rose bush in March.
le bûcheron	lumberjack, woodcutter (pl. bûcherons)	Le bûcheron coupe seulement les arbres malades. The woodcutter only cuts down the sick trees.

pattern en admettant que, en supposant que, à supposer que + subjunctive: making a hypothesis

en admettant que | **granting that** | **en supposant que / à supposer que** | **supposing that** | **+ subjonctif → futur ou conditionnel**

Second bite: these three phrases open a hypothesis and always take the subjunctive. En admettant que accepts an idea for the sake of argument, often one you doubt (granting that…). En supposant que and à supposer que build a pure scenario (supposing that…). The main clause gives the consequence, in the future if it looks likely, in the conditional if it is more distant.

En admettant que la sécheresse soit passagère, la forêt se remettra. Granting that the drought is temporary, the forest will recover.

À supposer que les étés soient de plus en plus chauds, les pins remplaceraient les chênes. Supposing summers get hotter and hotter, pines would replace the oaks.

En supposant qu'on puisse planter mille arbres, lesquels faudrait-il choisir ?
Supposing we could plant a thousand trees, which ones should we choose?

dialogue two futures for a forest

inès Regardez ces chênes : le feuillage est sec, et le bûcheron a marqué la moitié des troncs.

Look at these oaks: the leaves are dry, and the woodcutter has marked half the trunks.

malik Couper des arbres en bonne santé serait du gaspillage, mais ceux-là sont malades : trois étés de sécheresse implacable. Pourtant, quelle forêt ! À Lille, je ne vois que des pigeons ; ici, même sur ce sol rocheux, la végétation est si dense.

Cutting down healthy trees would be a waste, but those ones are sick: three summers of relentless drought. And yet what a forest! In Lille all I see is pigeons; here, even on this rocky ground, the vegetation is so dense.

léo À supposer que le climat se réchauffe encore, on aura des palmiers, des singes et des crocodiles ici. Et un éléphant au bord de l'étang !

Supposing the climate keeps warming, we'll have palm trees, monkeys and crocodiles here. And an elephant by the pond!

inès C'est de la provocation, Léo. Personne ne parle de forêt tropicale. Mais l'olivier pousse déjà plus au nord qu'autrefois.

That's just provocation, Léo. Nobody's talking about a tropical forest. But the olive tree already grows further north than it used to.

anna Imaginons deux futurs. En supposant que rien ne change, les chênes mourront et les pins les remplaceront peu à peu.

Let's imagine two futures. Supposing nothing changes, the oaks will die and pines will slowly replace them.

malik Et en admettant qu'on plante des espèces plus variées, avec des haies et de la verdure autour, la forêt résistera mieux. C'est plus fragile qu'on ne le croit, un écosystème.

And granting that more varied species are planted, with hedges and greenery around them, the forest will resist better. An ecosystem is more fragile than people think.

inès À La Réunion, la végétation repousse vite, même sur les pentes du volcan, quand la lave a refroidi. La nature se remet souvent mieux qu'on ne le pense. Bizarrement, ça me donne de l'espoir, à condition d'agir avant qu'il ne soit trop tard.

On Réunion the vegetation grows back quickly, even on the slopes of the volcano, once the lava has cooled. Nature often recovers better than people think. Oddly, that gives me hope, provided we act before it's too late.

léo Si on avait planté d'autres arbres il y a trente ans, la forêt aurait mieux résisté. Le chêne, c'est l'icône de la forêt française, mais il a soif.

If other trees had been planted thirty years ago, the forest would have held out better. The oak is the icon of the French forest, but it's thirsty.

anna Regardez, des oiseaux migrateurs ! Ils s'orientent grâce au champ magnétique de la Terre, d'après Lucie.

Look, migratory birds! They find their way thanks to the Earth's magnetic field, according to Lucie.

malik Ils reviennent d'Afrique, pas d'un froid polaire. Ce tronc couché, en revanche, a l'air d'une baleine sur une plage !

They're coming back from Africa, not from polar cold. That fallen trunk, on the other hand, looks like a whale on a beach!

léo Et les loups féroces des contes ? Ce buisson qui tremble, là… Il n'y en a pas ici, j'espère !

And the fierce wolves of fairy tales? That bush shaking, over there… There aren't any here, I hope!

anna Non, rassure-toi. Ce soir, je lirai le mail du syndic : les nouveaux devis sont arrivés, et ce vieux toit est un gouffre. L'humain est souvent arrogant avec la nature, mais on peut au moins isoler un toit. Et je dois arroser le rosier de Madame Martin !

No, don't worry. Tonight I'll read the managing agent's email: the new quotes have arrived, and that old roof is a money pit. Humans are often arrogant towards nature, but we can at least insulate a roof. And I have to water Madame Martin's rose bush!

spell it cover the word, write it, check

olive tree	**l'olivier**
relief, landscape (hills and valleys)	**le relief**
eagle	**l'aigle**
limestone (adjective); chalky, hard (water)	**calcaire**
moss; foam	**la mousse**
pigeon	**le pigeon**

good to know · En admettant que = granting that (you accept the idea for the sake of argument); en supposant que / à supposer que = supposing that (a pure hypothesis). All three take the subjunctive. The result is in the future or the conditional: à supposer que la sécheresse continue, les chênes mourront / mourraient.

'What if…?' is the start of every good plan: imagine the worst and the best, then choose what you can do today.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 27 from the farm to the plate

French C1
unit 4 · energy at home

Explain the consequences of how we farm and eat, with à tel point que and d'où again.

Food is a chain: what a farmer sows decides what a café throws away. Saying how far a consequence goes (à tel point que) and naming it in one noun (d'où) are the tools of every argued text about society.

words

word	meaning	example
le chou	cabbage (pl. choux)	Le chou pousse bien en hiver. Cabbage grows well in winter.
semer	to sow	On sème les haricots en mai. You sow beans in May.
la saveur	flavour, taste (pl. saveurs)	Une tomate de saison a plus de saveur. A tomato in season has more flavour.
le fermier	farmer (pl. fermiers)	Le fermier livre ses légumes le mardi. The farmer delivers his vegetables on Tuesdays.
la céréale	cereal, grain (pl. céréales)	Le blé est la céréale la plus cultivée en France. Wheat is the most grown cereal in France.
la grange	barn (pl. granges)	Le fermier range ses outils dans la grange. The farmer keeps his tools in the barn.
saisonnier	seasonal	Le menu change avec les produits saisonniers. The menu changes with seasonal produce.
la parcelle	plot (of land) (pl. parcelles)	Chaque famille cultive une parcelle du jardin. Each family grows a plot of the garden.
le vignoble	vineyard, wine region (pl. vignobles)	Le vignoble de cette région est célèbre. This region's vineyards are famous.
fleurir	to flower, to bloom	Les arbres du jardin fleurissent en avril. The trees in the garden blossom in April.
l'ingrédient	ingredient (pl. ingrédients)	Tous les ingrédients viennent de la région. All the ingredients come from the region.
l'engrais	fertiliser	Ce fermier n'utilise aucun engrais. This farmer uses no fertiliser at all.
fertile	fertile	La terre de cette vallée est très fertile. The soil in this valley is very fertile.
l'amande	almond (pl. amandes)	Léo met des amandes dans son gâteau. Léo puts almonds in his cake.
le haricot	bean (pl. haricots)	Les haricots verts viennent du potager. The green beans come from the vegetable garden.
le melon	melon (pl. melons)	Le melon est meilleur en été. Melon is better in summer.
le potager	vegetable garden (pl. potagers)	Madame Martin rêve d'un petit potager dans la cour. Madame Martin dreams of a little vegetable garden in the courtyard.
le compost	compost	Les restes de légumes vont au compost. Vegetable scraps go on the compost.
l'aubergine	aubergine, eggplant	Malik fait griller des aubergines. Malik is grilling aubergines.

le poivron	pepper (the vegetable)	Ajoute un poivron rouge à la salade. Add a red pepper to the salad.
la laitue	lettuce	La laitue du marché est très fraîche. The lettuce from the market is very fresh.
l'épinard	spinach (usually les épinards)	Les enfants n'aiment pas toujours les épinards. Children don't always like spinach.
la pastèque	watermelon	Une pastèque bien fraîche, c'est parfait en été. A nice cold watermelon is perfect in summer.
la noix	walnut; nut	Elle met des noix dans la salade. She puts walnuts in the salad.
le concombre	cucumber (pl. concombres)	Le concombre se mange froid. Cucumber is eaten cold.
la truffe	truffle; (a dog's) nose (pl. truffes)	La truffe noire est un produit très cher. The black truffle is a very expensive product.
la courgette	courgette, zucchini (pl. courgettes)	Le potager donne trop de courgettes en août. The vegetable garden gives too many courgettes in August.
parfumer	to flavour, to scent	Il parfume la soupe avec un peu d'ail. He flavours the soup with a little garlic.
l'abricot	apricot (pl. abricots)	Les abricots arrivent du sud en juin. Apricots come up from the south in June.

pattern à tel point que, au point que, de telle sorte que, d'où + noun: consequence and its scale

cause **à tel point que / au point que** **+ indicatif** **de telle sorte que** **+ indicatif / subjonctif** **d'où** **+ nom**

Second bite: these connectors say not only that something follows, but how. À tel point que and au point que stress the scale: the cause was so strong that the result happened (indicative). De telle sorte que gives a result with the indicative, but an aim with the subjunctive: Malik range la cuisine de telle sorte que rien ne soit jeté (so that nothing will be). D'où sums up the result in a noun, with no verb after it: it is short, written and very useful in a synthèse.

Le gaspillage était énorme, à tel point que la poubelle débordait chaque soir.
The waste was huge, to the point that the bin overflowed every evening.

Le café achète en circuit court, d'où une carte qui change chaque saison. The café buys locally, hence a menu that changes every season.

Il a plu au point que la récolte a été retardée. It rained so much that the harvest was delayed.

Sam commande moins, de telle sorte que les restes diminuent. Sam orders less, so that leftovers are going down.

dialogue less waste on the menu

sam Le chiffre est choquant : on jetait douze kilos de nourriture par semaine, à tel point que la poubelle débordait chaque soir.
The figure is shocking: we were throwing away twelve kilos of food a week, so much that the bin overflowed every evening.

léo D'où la visite chez le fermier. Tu as vu son potager ? Cet été, il y aura des laitues, des aubergines, des poivrons, des concombres… Tout pousse sans engrais. Et sur la colline, il y a même un petit vignoble.
Hence the visit to the farmer. Did you see his vegetable garden? This summer there'll be lettuces, aubergines, peppers, cucumbers… Everything grows without fertiliser. And on the hill there's even a little vineyard.

malik Et sa grange est un ancien atelier de bûcheron. Il livrerait le café à intervalles réguliers, le mardi et le vendredi.
And his barn is an old woodcutter's workshop. He would deliver to the café at regular intervals, on Tuesdays and Fridays.

sam L'optimisation des commandes est essentielle, dans le but de ne plus rien perdre. Même l'énergie thermique du four compte : on cuit plusieurs plats à la fois. Les ingrédients locaux deviendraient majoritaires sur la carte.
Optimising the orders is essential, with the aim of losing nothing any more. Even the oven's heat energy counts: we cook several dishes at once. Local ingredients would make up most of the menu.

léo Le local, c'est en vogue, mais c'est surtout meilleur. À mesure que la saison avance, la carte changera. Il paraît que ses abricots et ses melons ont une saveur incroyable ; ses arbres fleurissent déjà.
Local food is fashionable, but above all it's better. As the season moves on, the menu will change. Apparently his apricots and melons taste incredible; his trees are already in blossom.

malik Pas de pastèque en hiver, en revanche, et pas de truffe : trop chère ! Et la nourriture des animaux achetée à l'étranger contribue parfois à la déforestation, d'où l'intérêt des circuits courts. Pour le thon, c'est pareil : il faut savoir comment il est pêché, car certains filets attrapent aussi des dauphins.
No watermelon in winter, though, and no truffles: too expensive! And animal feed bought abroad sometimes contributes to deforestation, hence the point of short supply chains. It's the same with tuna: you need to know how it's caught, because some nets also catch dolphins.

sam Force est de constater que les grands groupes, ces requins, achètent moins cher. Il n'en demeure pas moins que nos clients préfèrent la qualité.
There's no denying that the big chains, those sharks, buy more cheaply. The fact remains that our customers prefer quality.

léo Et le pain qui durcit ? Je le transforme en pain perdu, parfumé au miel et aux amandes, avec quelques cristaux de sucre.
And the bread that goes hard? I turn it into French toast, flavoured with honey and almonds, with a few crystals of sugar.

malik Les restes iront au compost de la cour. Madame Martin rêve d'un potager : on pourrait semer des haricots et des courgettes au printemps.
The leftovers will go on the compost in the courtyard. Madame Martin dreams of a vegetable garden: we could sow beans and courgettes in spring.

sam Et sur le site du café, Malik, tu ajouterais une rubrique « zéro gaspillage » ?
And on the café's website, Malik, would you add a 'zero waste' section?

malik Bien sûr, de telle sorte que les clients voient nos progrès chaque mois. On n'est qu'un petit café dans une galaxie de grandes chaînes, mais on peut montrer l'exemple.
Of course, so that customers can see our progress every month. We're only a small café in a galaxy of big chains, but we can set an example.

spell it cover the word, write it, check

cabbage **le chou**

to sow	**semer**
flavour, taste	**la saveur**
farmer	**le fermier**
cereal, grain	**la céréale**
barn	**la grange**

good to know · À tel point que / au point que + indicative: the consequence is real and strong. De telle sorte que + indicative = so that (result); + subjunctive = so that (aim). D'où + a noun, without a verb: les prix ont baissé, d'où une hausse des ventes.

Every plate tells a story that starts in a field: the shorter the story, the better it often tastes.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 28 mission: the vote on the roof

French C1
unit 4 · energy at home

Follow a building's energy renovation from the quotes to the vote, understand short radio news heard once, and read an article with true/false questions.

This mission brings the whole unit together: the bill, the fear of the cost, the figures, the waste, the vote. It also trains two parts of the DALF C1: short radio documents heard once, and a text of ideas where you must justify a true/false answer with a sentence of the text.

chapter 1 three quotes

martin Entrez, ma petite. Regardez mon rosier par la fenêtre : il va bientôt fleurir, et le gazon de la cour repousse. Mais le syndic m'a envoyé les trois devis, et je n'y comprends rien.
Come in, my dear. Look at my rose bush through the window: it will soon be in flower, and the lawn in the courtyard is growing back. But the managing agent has sent me the three quotes, and I don't understand a thing.

anna Regardons-les ensemble. Le premier propose d'isoler le toit et de changer les tuyaux en plomb. Le second ajoute des panneaux solaires et les vieux tuyaux d'égout de la cave.
Let's look at them together. The first proposes insulating the roof and replacing the lead pipes. The second adds solar panels and the old drainpipes in the cellar.

martin Et le dernier ? Il est deux fois plus cher ! Ces entreprises nous prennent pour des pigeons.
And the last one? It's twice as expensive! These companies take us for fools.

anna Le dernier prévoit aussi la reconstruction de la cheminée et la réparation des fissures de la façade en brique. Ce n'est pas inutile, mais on peut différer cette partie.
The last one also includes rebuilding the chimney and repairing the cracks in the brick front. It's not useless, but that part can be postponed.

martin On ne va pas démolir ma cave, au moins ? Il y a toutes mes confitures !
They're not going to knock down my cellar, at least? All my jam is down there!

anna Non : les ouvriers démonteront les vieux tuyaux, assembleront les nouveaux et répareront les fissures avec du ciment. Il faut remédier à l'humidité avant qu'elle ne s'aggrave.
No: the workers will take out the old pipes, put the new ones together and repair the cracks with cement. The damp has to be fixed before it gets worse.

martin Je redoute surtout l'échéance. Ma retraite n'est pas énorme, et je paie déjà une facture de chauffage qui a flambé. Ce vieux toit est un gouffre.
What I dread most is the payment date. My pension isn't huge, and I'm already paying a heating bill that has soared. That old roof is a money pit.

anna Justement : en admettant que les prix du gaz restent hauts, l'isolation vous ferait économiser plusieurs centaines d'euros par an. Et le syndic propose un paiement en douze échéances, sur trois ans, de telle sorte que personne ne paie tout d'un coup.
Exactly: granting that gas prices stay high, the insulation would save you several hundred euros a year. And the managing agent offers payment in twelve instalments over three years, so that nobody pays everything at once.

martin Douze échéances… Ça change tout. En attendant, j'aère ma chambre chaque matin, comme vous me l'avez conseillé. Mais de peur que je ne change d'avis, ne me laissez pas seule au vote, d'accord ?
Twelve instalments… That changes everything. Meanwhile I air my bedroom every morning, as you advised me. But in case I change my mind, don't leave me alone at the vote, all right?

anna Promis. Lucie vérifiera les chiffres demain soir, et je serai à côté de vous au vote, mardi prochain.
Promise. Lucie will check the figures tomorrow evening, and I'll be beside you at the vote, next Tuesday.

chapter 2 lucie's figures

lucie Bonsoir Madame Martin, bonsoir Anna. J'ai lu l'étude et les devis : les chiffres sont sérieux.
Good evening, Madame Martin; good evening, Anna. I've read the study and the quotes: the figures are sound.

martin Expliquez-moi comme à une enfant, madame. Je n'ai jamais aimé les équations. Je sais seulement que mon appartement est glacial en janvier.
Explain it to me as you would to a child, madam. I've never liked equations. All I know is that my flat is freezing in January.

lucie Votre immeuble perd environ un tiers de sa chaleur par le toit : son isolation thermique est très faible. Avec vingt centimètres d'isolation, la consommation baisserait sensiblement, d'environ trente pour cent.
Your building loses about a third of its heat through the roof: its thermal insulation is very poor. With twenty centimetres of insulation, consumption would drop noticeably, by about thirty per cent.

martin Trente pour cent ! Et pourquoi pas une éolienne sur le toit, comme à la campagne ?
Thirty per cent! And why not a wind turbine on the roof, like in the countryside?

lucie En ville, l'énergie éolienne rapporte très peu : il n'y a pas assez de vent. Les panneaux solaires, eux, produiraient l'électricité de l'escalier et de la pompe de la cave, environ dix pour cent de la facture.
In town, wind power brings in very little: there isn't enough wind. The solar panels, on the other hand, would produce the electricity for the stairwell and the cellar pump, about ten per cent of the bill.

anna Et le chauffage collectif ? Il brûle du gaz, un combustible fossile.
And the shared heating? It burns gas, a fossil fuel.

lucie Son optimisation abaisserait encore la facture, durablement. Avec les prix pétroliers et ceux du gaz qui flambent, chaque degré économisé compte. À première vue, c'est cher ; à terme, c'est rentable.
Optimising it would lower the bill further, for good. With oil and gas prices soaring, every degree saved counts. At first sight it's expensive; in the long run it pays for itself.

martin C'est inéluctable, toutes ces hausses ? Vous, les chercheurs, vous voyez tout en noir ?
Is it inevitable, all these rises? You researchers, do you see everything in black?

lucie Non ! Mon laboratoire étudie les glaciers : en amont, la fonte s'accélère ; en aval, l'allongement des sécheresses change tout l'écosystème des rivières. Mais les mesures préventives, comme votre toit, sont déjà de la préservation.
No! My laboratory studies glaciers: upstream the melting is speeding up; downstream, longer droughts are changing the whole ecosystem of the rivers. But preventive measures, like your roof, are already a form of protection.

anna Et en été ? Avec les canicules, certains voisins parlent d'acheter la climatisation.
And in summer? With the heatwaves, some neighbours are talking about buying air conditioning.

lucie L'isolation protège aussi de la chaleur : elle atténue les canicules à l'intérieur. La climatisation, elle, réchauffe la rue ; c'est un vrai fléau en ville. Consommer moins sans souffrir, voilà la sobriété.
Insulation also protects against heat: it softens heatwaves indoors. Air conditioning, for its part, heats up the street; it's a real scourge in towns. Using less without suffering: that's what restraint is.

martin Vous m'avez convaincue, madame. Je voterai pour, avant qu'il ne soit trop tard.
You've convinced me, madam. I'll vote in favour, before it's too late.

chapter 3 the café that throws nothing away

sam Premier bilan après deux semaines : nos déchets ont baissé de moitié. Tous nos ingrédients viennent maintenant de moins de cinquante kilomètres.
First results after two weeks: our waste has halved. All our ingredients now come from less than fifty kilometres away.

léo Le fermier livre le mardi et le vendredi : des choux, des épinards, des laitues, tous saisonniers ; les haricots, les poivrons et les aubergines arriveront en été. Sa terre est si fertile qu'il n'utilise aucun engrais.
The farmer delivers on Tuesdays and Fridays: cabbages, spinach, lettuces, all seasonal; the beans, peppers and aubergines will come in summer. His soil is so fertile that he uses no fertiliser.

malik Et j'ai semé des haricots sur une petite parcelle de la cour, à côté du compost. Madame Martin aura enfin son potager !
And I've sown beans on a little plot in the courtyard, next to the compost. Madame Martin will finally have her vegetable garden!

inès Je peux en faire un article ? Mon journal prépare une rubrique sur l'énergie et le gaspillage dans les immeubles.
Can I write an article about it? My paper is preparing a section on energy and waste in apartment buildings.

sam Bien sûr. Les clients adorent la nouvelle carte : la saveur des légumes de saison change tout. Soupe de chou parfumée aux noix, salade de laitue, pain perdu aux amandes… et cet été, soupe de courgettes et salade de concombre !
Of course. Customers love the new menu: the flavour of seasonal vegetables changes everything. Cabbage soup flavoured with walnuts, lettuce salad, almond French toast… and this summer, courgette soup and cucumber salad!

inès Et du melon, de la pastèque ?
And melon, watermelon?

léo En été seulement ! Et pas de truffe : trop chère pour un petit café. Rien n'est jeté, à tel point que je n'ai plus de pain pour les pigeons.
Only in summer! And no truffles: too expensive for a little café. Nothing gets thrown away, so much so that I have no bread left for the pigeons.

malik Dans sa grange, le fermier garde aussi des céréales, et son voisin a un petit vignoble sur la colline. On pourrait y aller en septembre avec tout le monde.
In his barn the farmer also keeps cereals, and his neighbour has a little vineyard on the hill. We could all go there in September.

inès Et l'énergie ? Ton four, ta machine à café ?
And energy? Your oven, your coffee machine?

léo Je les éteins la nuit, de crainte que la facture ne gonfle. Le nouveau robinet a un débit plus faible, et Malik a réglé le chauffage : température optimale le jour, minimale la nuit.
I switch them off at night, for fear that the bill will swell. The new tap has a lower flow, and Malik has set the heating: ideal temperature in the day, minimum at night.

malik Et ceux qui livrent à vélo rechargent leur batterie à la borne du coin : je leur ai prêté un câble plus long. Avec la borne, ils ne craignent plus de tomber en panne !
And the people who deliver by bike charge their batteries at the charging point on the corner: I lent them a longer cable. With the charging point, they no longer fear running out of power!

léo Inès, le vote de l'immeuble, c'est mardi soir, ici, après la fermeture. Viens, je fournis le café… et les chaises !
Inès, the building's vote is on Tuesday evening, here, after closing time. Come along, I'll supply the coffee… and the chairs!

chapter 4 the vote on the roof

martin Mesdames et messieurs, l'assemblée extraordinaire est ouverte. Le compte rendu de la dernière réunion est approuvé unanimement. Un seul point à l'ordre du jour : les travaux d'isolation du toit.
Ladies and gentlemen, the extraordinary assembly is open. The minutes of the last meeting are approved unanimously. Only one item on the agenda: the insulation of the roof.

anna Lucie a vérifié les chiffres : la consommation baisserait d'environ trente pour cent, d'où une économie de quatre cents euros par an et par appartement.
Lucie has checked the figures: consumption would drop by about thirty per cent, hence a saving of four hundred euros a year per flat.

dr roux J'avais demandé un délai, de crainte de choisir trop vite. J'ai lu les trois devis : le second me paraît le plus raisonnable.
I had asked for more time, for fear of choosing too quickly. I've read the three quotes: the second seems the most reasonable to me.

martin Le second, donc : l'isolation du toit, les panneaux solaires et le remplacement des tuyaux. La façade et la cheminée sont différées à l'an prochain. Les travaux se feront par paliers, étage par étage.
The second, then: insulating the roof, the solar panels and replacing the pipes. The front and the chimney are postponed until next year. The work will be done in stages, floor by floor.

dr roux Et le paiement ? Certains voisins redoutent la dépense, et je les comprends. Un chantier ne doit pas mettre une famille en difficulté.
And the payment? Some neighbours dread the expense, and I understand them. Building work mustn't put a family in difficulty.

anna Le syndic propose douze échéances sur trois ans. Et des aides de l'État paieraient une partie des travaux, sous réserve que le dossier soit complet. Attendre retarderait tout et aggraverait les dégâts.
The managing agent offers twelve instalments over three years. And state grants would pay for part of the work, provided the file is complete. Waiting would hold everything up and make the damage worse.

martin Nous passons au vote. Qui est pour ? Qui est contre ? Qui s'abstient ?
We now move to the vote. Who is in favour? Who is against? Who abstains?

martin Huit voix pour, une contre, et un propriétaire s'abstient. Ceux qui sont pour sont largement majoritaires : le projet reçoit l'approbation de l'assemblée. Les travaux seront entamés en juillet.
Eight votes for, one against, and one owner abstains. Those in favour are a large majority: the project receives the assembly's approval. The work will begin in July.

dr roux Bravo, Madame Martin. Ceux qui refusaient sont minoritaires, et c'est clair. Avant que l'hiver ne revienne, notre toit sera isolé.
Well done, Madame Martin. Those who refused are in the minority, and it's clear. Before winter comes back, our roof will be insulated.

léo Si le bruit du chantier vous gêne cet été, venez lire au café. Et avec les canicules, on aura bientôt des palmiers et des crocodiles dans la cour !
If the noise of the building work bothers you this summer, come and read at the café. And with the heatwaves, we'll soon have palm trees and crocodiles in the courtyard!

martin Un olivier, peut-être, mais pas de crocodile ! Et vous, ma petite Anna, vous avez été parfaite. Je n'aurais jamais osé présenter ce dossier seule.
An olive tree, perhaps, but no crocodiles! And you, my dear Anna, were perfect. I would never have dared to present this file on my own.

anna C'est vous qui avez présidé, Madame Martin ! Dans quinze ans, nous fêterons ensemble le jour où le toit sera remboursé.
You're the one who chaired, Madame Martin! In fifteen years we'll celebrate together the day the roof has paid for itself.

chapter 5 radio news, heard once

thomas Inondations. Après dix jours de pluie et des nuits de tonnerre, plusieurs rivières du sud-ouest sont en crue. Des ruisseaux sont devenus des torrents, et trois villages ont été inondés.

Floods. After ten days of rain and nights of thunder, several rivers in the south-west are in flood. Streams have turned into torrents, and three villages have been flooded.

thomas La navigation est interrompue sur le fleuve, les barrages retiennent ce qu'ils peuvent, et des pompes vident les caves. Sur les berges, des voitures flottaient encore ce matin. Les services météorologiques annoncent un temps plus sec à partir de jeudi, mais l'eau baissera lentement.

Shipping is halted on the river, the dams are holding back what they can, and pumps are emptying the cellars. On the banks, cars were still floating this morning. The weather services forecast drier weather from Thursday, but the water will go down slowly.

thomas Forêts. Selon un rapport publié ce matin, la mortalité des arbres a fortement augmenté depuis dix ans dans les forêts françaises. En cause : des sécheresses de plus en plus fréquentes, les insectes et la chaleur. Les bûcherons coupent les troncs malades, et les forestiers plantent des espèces plus variées.

Forests. According to a report published this morning, tree deaths have risen sharply over the last ten years in French forests. The causes: ever more frequent droughts, insects and heat. Woodcutters are cutting down the sick trunks, and foresters are planting more varied species.

thomas Le rapport demande aussi la préservation des haies, des prairies et des buissons, où vivent des oiseaux migrateurs, des rongeurs et des milliers d'insectes. Sans cette végétation, certaines espèces seraient en voie de disparition.

The report also calls for the protection of hedges, meadows and bushes, where migratory birds, rodents and thousands of insects live. Without this vegetation, some species would be on the way to extinction.

thomas Côte. Sur la côte ouest, l'eau des orages a apporté une contamination qui a fait fermer plusieurs parcs à huîtres. Les navires de pêche restent au port, et les digues des villes côtières sont surveillées.

Coast. On the west coast, storm water has brought contamination that has closed several oyster farms. Fishing boats are staying in port, and the sea walls of coastal towns are being watched.

thomas Les pêcheurs ont aussi trouvé dans leurs filets des tortues et un jeune dauphin, remis aussitôt à la mer. On a même vu une baleine près de la côte. Une campagne de sensibilisation commence ce week-end : moins polluer, c'est protéger tout un écosystème maritime.

Fishermen also found turtles and a young dolphin in their nets, returned to the sea at once. A whale was even seen near the coast. An awareness campaign starts this weekend: polluting less means protecting a whole sea ecosystem.

chapter 6 inès's article

inès Cet hiver, les charges de chauffage d'un vieil immeuble de notre quartier ont augmenté de quarante pour cent. Rien d'exceptionnel : partout en France, les prix de l'énergie ont flambé, et beaucoup de propriétaires redoutent désormais chaque facture. Ce qui est plus rare, c'est la réponse que cet immeuble a trouvée.

This winter, the heating charges of an old building in our neighbourhood rose by forty per cent. Nothing exceptional: all over France energy prices have soared, and many owners now dread every bill. What is rarer is the answer this building found.

inès Une étude a d'abord mis en évidence le problème : le toit n'était pas isolé, et l'immeuble perdait environ un tiers de sa chaleur par le haut. Lors d'une première assemblée, au début du mois d'avril, les propriétaires ont pourtant préféré différer le vote. « Je ne voulais pas choisir à l'aveugle », explique l'un d'eux, qui avait demandé trois devis. Ce délai a permis de comparer les offres et de faire vérifier les chiffres par une chercheuse.

A study first highlighted the problem: the roof was not insulated, and the building was losing about a third of its heat through the top. At a first assembly at the beginning of April, the owners nevertheless preferred to postpone the vote. ‘I didn't want to choose blindly,’ explains one of them, who had asked for three quotes. The delay made it possible to compare the offers and to have the figures checked by a researcher.

inès Selon ses calculs, une isolation de vingt centimètres ferait baisser la consommation d'environ trente pour cent. Les panneaux solaires installés sur le toit ne produiraient qu'une petite partie de l'électricité, mais ils couvriraient l'éclairage des parties communes. Surtout, l'isolation protège aussi de la chaleur en été, de telle sorte que la climatisation devient inutile. D'après la chercheuse, les travaux seraient remboursés en une quinzaine d'années, d'autant que les prix de l'énergie risquent de continuer à monter.

According to her calculations, twenty centimetres of insulation would cut consumption by about thirty per cent. The solar panels installed on the roof would produce only a small part of the electricity, but they would cover the lighting of the shared areas. Above all, insulation also protects against heat in summer, so that air conditioning becomes unnecessary. According to the researcher, the work would pay for itself in about fifteen years, especially as energy prices are likely to keep rising.

inès Le chiffre qui a le plus pesé dans la décision est celui des économies. D'après la chercheuse, un appartement moyen économiserait environ quatre cents euros par an, de telle sorte que la dépense serait presque remboursée en quinze ans. Elle précise cependant que ce chiffre dépend du prix du gaz : si les prix baissent, le délai sera plus long.

The figure that weighed most in the decision is the savings. According to the researcher, an average flat would save about four hundred euros a year, so that the cost would be almost paid back in fifteen years. She points out, however, that this figure depends on the price of gas: if prices fall, the period will be longer.

inès Restait la question du prix. Pour une retraitée du rez-de-chaussée, la dépense semblait impossible. La solution est venue du syndic : un paiement en douze échéances, sur trois ans. Fin avril, le projet a été approuvé par huit voix contre une ; un propriétaire s'est abstenu. Les travaux seront entamés en juillet.

There remained the question of cost. For a pensioner on the ground floor, the expense seemed impossible. The solution came from the managing agent: payment in twelve instalments over three years. At the end of April the project was approved by eight votes to one; one owner abstained. The work will begin in July.

inès Les aides publiques ont aussi joué un rôle. Sous réserve que le dossier soit complet, l'État paierait une partie des travaux, ce qui a rassuré plusieurs propriétaires. Mais le dossier demande des documents, des devis comparés et de la patience : sans l'aide d'une jeune voisine, qui a lu tous les papiers, plusieurs habitants auraient renoncé.

Public aid also played a part. Provided the file is complete, the state would pay part of the work, which reassured several owners. But the file requires documents, compared quotes and patience: without the help of a young neighbour, who read all the papers, several residents would have given up.

inès Le quartier suit le mouvement. Au coin de la rue, un café ne jette presque plus rien : ses légumes arrivent d'une ferme voisine, et ses restes nourrissent un compost dans la cour de l'immeuble, entre la mousse, les cailloux et un vieux rosier. Les voisins y ont semé des haricots, et la cour, longtemps oubliée, est devenue un petit coin de verdure où l'on se retrouve le soir.

The neighbourhood is following suit. On the corner of the street, a café throws almost nothing away: its vegetables come from a nearby farm, and its leftovers feed a compost in the building's courtyard, among the moss, the pebbles and an old rose bush. The neighbours have sown beans there, and the courtyard, long forgotten, has become a little green corner where people meet in the evening.

inès Tout n'est pas réglé pour autant. Les travaux prendront plusieurs mois, et certains habitants redoutent le bruit, la poussière et les ouvriers dans l'escalier. La façade et la cheminée, elles, sont différées à l'an prochain : un nouveau vote sera nécessaire, et rien ne garantit qu'il sera aussi facile.

Not everything is settled, though. The work will take several months, and some residents dread the noise, the dust and the workmen on the stairs. The front of the building and the chimney, for their part, are postponed to next year: another vote will be needed, and nothing guarantees it will be as easy.

inès Cet exemple montre qu'une rénovation n'est pas seulement une affaire d'argent. Elle demande du temps, des chiffres fiables et un peu de confiance entre voisins. Encore faut-il que chacun puisse payer : sans un paiement en plusieurs fois, le projet n'aurait sans doute jamais vu le jour.

This example shows that a renovation is not just a matter of money. It takes time, reliable figures and a little trust between neighbours. Still, everyone has to be able to pay: without payment in several instalments, the project would probably never have seen the light of day.

A roof, a café, a vote: big changes are often made of small, patient decisions taken together.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**